

།། དཔལ་ལྷན་མག་རེ་འགྲུབ་སེམས་འཇུག་པོ་མེད་བདུན་ཅི་འཇུག་པའང་མེས་ལྷ་ས་འཇུག་སོ།།

THE EXCELLENT STREAM OF THE ELIXIR OF IMMORTALITY:
A PRAYER FOR THE LONG LIFE OF GLORIOUS GARCHEN

། ཨོཾ་སྐྱ་ལྷོ་ མི་འགྲུར་བདེ་བ་ཆེན་པོ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱ། །མི་འགག་སྐྱ་ཚོགས་པ་རང་རྩལ་ལོངས་སྤྱོད་།

OM SWASTI MIN-GYUR DE-WA CHEN-PO CHÖ-KYI-KU / MIN-GAG NA-TSOK RANG-TSAL LONG-CHÖ
OM SWASTI Unchanging great bliss, Dharmakaya, unceasing manifold creativity, Sambhogakaya;

རྫོགས་ལ། །མི་དམིགས་སྤྱོད་རྫོགས་གར་སྐྱལ་པའི་སྐྱ། །མི་ཕྱེད་སྐྱ་གསུམ་བདག་ཉིད་སྐྱབ་པས་སྐྱོད་།

DZOK / MI-MIG NYING-JE DÖ-GAR TRÜL-PE-KU / MI-CHE KU-SUM DAG-NYI KYOP-PE KYONG
dance of compassion without object, Nirmanakaya – protector, in nature the indivisible three kayas, protect us!

༄། བད་དཀར་དབུས་སྤུ་བཏུ་བྱ་ཆ་ཤས་ཚྲོགས། །སློབ་སྒྲིལ་མདོག་དཀར་མཁུ་ལ་ཕྱག་ཏུ་འཛིན།

PE-KAR Ü-SU CHU-DRUK CHA-SHE DZOK / TÖN-DE DOK-KAR UT-PAL CHAK-TU DZIN

White as the autumn moon replete with its sixteen parts, the protectress from the eight fears - mother of the three

།འཛིགས་པ་བཏུད་སློབ་དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་ཡུམ། །ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོ་ས་འཆི་མེད་ཆེ་སློབ་སྤྱོད། །

JIK-PA GYE-KYOB DÜ-SUM GYAL-WE YUM / YI-ZHIN KHOR-LÖ CHI-ME TSE-JIN TSÖL

times' victors, sits in the center of a white lotus holding an utpala. Wish-granting Chakra, bestow immortal life!

།འཕགས་པོའི་ཡུལ་ན་ཅུ་རུ་དེ་ལྷ་ཞེས། །མདོ་ཁམས་ཕྱོགས་སུ་མགར་གྱི་རིགས་སུ་སྐྱུ།

PHAK-PE YÜL-NA A-RYA-DE-WA ZHE / DO-KHAM CHOK-SU GAR-GYI RIK-SU TRÜL
The one known in the Holy Land as Aryadeva emanated into the Gar clan of Eastern Tibet as Chödingpa,

།རིག་ཅེན་མགོན་པོའི་བྱུང་སྐྱེས་ཚེས་ལྷིང་པ། །དཔལ་ལྷན་མགར་ཚེན་སྐྱེ་ཚེ་བསྐྱེད་ལ་བརྟུར་བརྟུར།

JIK-TEN GÖN-PÖ THUK-SE CHÖ-DING-PA / PAL-DEN GAR-CHEN KU-TSE KAL-GYAR TEN
the heart son of Jigten Sumgön. May the life of glorious Garchen remain steadfast for a hundred æons!

༄། །དགོན་མཚོ་ག་བསྟན་པའི་རྒྱུ་ལྷ་བའི་ཉ། །ཤར་རི་ལྷག་ལ་མངོན་པར་འཕགས་གུར་ཡུང།

KÖN-CHOK TEN-PE GYEN-GYUR DA-WE NYA / SHAR-RI TRAG-LA NGÖN-PAR PHAG-GYUR KYANG
The full moon, ornament of the three jewels' teaching, is exalted above the crevasses of the eastern mountains;

།བསེལ་ཟེར་དམ་འཕྲུལ་པའི་ས་བཟུང་གུ་མུང་སྟོང། །གཞུག་པའི་ལྷ་བའི་མགར་ཆེན་ལྷག་པོ་ལ།

SIL-ZER MEN-PE SA-ZUNG, KU-MUT KYONG / ZHEN-PHEN DA-WA GAR-CHEN ZHAP-TEN SÖL
yet its cool rays nurture the white lilies of the lower slopes. May Garchen, the moon that benefits others, live long!

ཁྱོད་ལོ་སྤུ་གཏམ་གསུམ་འབྱུང་བའི་རླུང་ལ་སྐྱུར། །མཁས་བརྩུན་བཟང་གསུམ་གྱུ་བ་པའི་གོ་ཚེ་བལྟོས།

TO GÖ TAM SUM JUNG-WE LUNG-LA KUR / KHE TSÜN ZANG, SUM DRUP-PE GO-CHA GÖ

Casting to the wind all concern for food, clothing and fame, he is girded with the armor of wisdom, morality and a good

ཉིང་འཛིན་རྩམ་གསུམ་རྒྱུ་ཚོའི་འཛིང་ལྗུར་བརྟུན། །དེས་དོན་སྤྱོད་མེ་མགར་ཚེན་མཁས་བརྩུན་གསོལ།

TING-DZIN NAM-SUM GYA-TSÖ JING-TAR TEN / NGE-DÖN DRÖN-ME GAR-CHEN ZHAP-TEN SÖL

heart. As firm in the three samadhis as the ocean is deep — may Garchen, lampflame of definitive meaning, live long!

༄༅། །སྙིགས་དུས་རྒྱལ་བསྐྱེད་ཉལ་ཕྱི་གནས་སྐབས་འདིར། །མཐུ་ལྷོ་བས་རྗེ་རྩ་ལྷོ་བུ་འདི་བརྟུས་ལུགས་

NYIG-DÜ GYAL-TEN NYAK-TRE NE-KAB DIR / THU-TOB DOR-JE TA-BÜ TÜL ZHUK KYI

In this age of strife when the Victor's teaching faces hardship, through his powerful, vajra-like discipline and vows,

ཀྲིས། །རིས་མེད་བསྐྱེད་པའི་ལུས་ལྷུ་བདག་གིར་བཞེས། །བསྐྱེད་པའི་ལྷོ་མ་ལག་སྐྱེད་ལུགས་བརྟུས་གསོ།

RI-ME TEN-PE KHUR-CHI DAG-GIR ZHES / TEN-PE NYI-MA GAR-CHEN ZHAP-TEN SÖL

he takes on himself the heavy responsibility of the unbiased teaching. May Garchen, the sun of the teaching, live long!

འབྲིན་ལྷ་བས་ལྷན་པའི་སྐྱེ་མའི་གསང་གསུམ་ལ། །བདུད་རྒྱུ་བར་ཚད་རུག་པའི་སྐྱབས་མེད་མོད།

JIN-LAB DEN-PE LA-ME SANG-SUM LA / DÜ-KYI BAR-CHE JUK-PE KAB-ME MÖ

There is no chance for demonic obstacles to affect the three secrets of the lama who possesses blessings;

འོན་ཏེ་རྩེན་འབྲེལ་གསེས་རྒྱུ་འགྲོལ་བསྐྱེད་ནས། །ཡིད་བཞིན་འོར་བུའི་གསལ་འདེབས་འདི་གི་རྣམས།

ÖN-TE TEN-DREL SHI-KYI DRÖ-TÜN NE / YI-ZHIN NOR-BÜ SÖL-DEB DI-NI ME

yet, in accord with the principle of auspicious interdependence, this wish-granting supplication is wonderful!

༄༅། །མཚོག་གསལ་ཕུ་གསལ་ཐུགས་རྗེ་འདེན་སྟོབས་དང་། །མ་རྒྱ་ཀལ་ཚེས་ཀྱི་སྒྲིལ་མའི་མཐུས།

CHOK-SUM TSA-SUM THUG-JE DEN-TOB DANG / MA-HA-KA-LA CHÖ-KYI-DRÖL-ME THŪ

Through the compassionate truth and power of the three jewels and three roots, and through the might of Mahakala

།བདག་གིས་དངས་སྟོས་སྟོན་པའི་བདེན་ཚིག་འདི། །ཇི་བཞིན་གོ་གས་མེད་ཐུན་གྱིས་གྲུབ་པར་མཛོད།

DAG-GI DANG-LÖ MÖN-PE DEN-TSIG DI / JI-ZHIN GEG-ME LHÜN-GYI DRUP-PAR DZÖ

and Chökyi Drölma, may these words of benediction made with pure heart be accordingly and spontaneously accomplished without hinderance!

ཅེས་པ་འདི་ཐའི་ནི་ལྷོ་ལུང་དཀར་དགོན་གྱི་དགོན་པ་རྣམས་ལ་དང་། འབྲུག་ལོང་སོགས་ནས་སྐྱེས་པའི་འཇམ་དཔལ་གྱི་ལྷོ་ལུང་པའི་མཚན་གྱིས་གྱིན་གྱིས་བསྐྱེད་པ་

དགོན་མཚན་གྱི་ལྷོ་ལུང་ལྷོ་ལུང་གྱིས་འབྲུག་ལོང་སོགས་ནས་སྐྱེས་པའི་མཚན་གྱིས་གྱིན་གྱིས་བསྐྱེད་པ་དགོན་གྱི་དགོན་པ་

At the request of the monks Karma Drodül and Drukseng of Lho Lungkar Monastery and others, this was composed on the 29th day of the 12th month of the water-monkey year in the 17th cycle in accord with all aspirations by Könchog Tenzin Künzang Trinle Lhündrub, the one blessed with the name of the Victorious Drigungpa. May it bring virtue.